

中国海洋大学 2020 年硕士研究生招生考试试题

科目代码： 881

科目名称： 综合法语

PARTIE I LITTÉRATURE

I. Reliez le personnage et son auteur. (5)

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. Maigret | A. Beaumarchais |
| 2. Rosine | B. Alexandre Dumas |
| 3. Emma | C. Georges Simenon |
| 4. D'Artagnan | D. Victor Hugo |
| 5. Cosette | E. Gustave Flaubert |

II. Jugez vrai ou faux. (5)

1. Tristan Tzara est le fondateur du mouvement dada.
2. Jean-Marie Le Clézio a obtenu le prix Nobel de littérature en 2014.
3. Charles d'Orléans a composé en prison la « Ballade des pendus ».
4. Louise Labé est membre de la Pléiade.
5. La règle des trois unités signifie l'unité de temps, l'unité de lieu et l'unité d'action.

III. Répondez brièvement aux questions suivantes. (10)

1. À quel courant littéraire Leconte de Lisle appartient-il ? Citez le titre d'une de ses œuvres.
2. Donnez le nom et le prénom, ou le pseudonyme complet, de deux dramaturges du 17^{ème} siècle qui s'inspirent de l'Antiquité.

PARTIE II CULTURE

IV. Choisissez la bonne réponse. (10)

1. Aujourd'hui, combien de régions administratives compte-t-on en France ?
A. 13 B. 22 C. 25
2. Qui a peint le tableau « La liberté guidant le peuple » ?
A. Eugène Delacroix B. Peter Paul Rubens C. Pablo Picasso
3. Qui a dit « Je pense donc je suis » ?
A. Blaise Pascal B. René Descartes C. François-René de Chateaubriand
4. Dans quel océan se situe le département d'outre-mer français la Réunion ?
A. l'Océan Indien B. l'Atlantique C. le Pacifique
5. Quel architecte a conçu la pyramide du Louvre à Paris ?
A. Charles Garnier B. Auguste Perret C. Ieoh Ming Pei

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。

6. Quelle ville française n'est pas située sur le Rhône ?
A. Bordeaux B. Avignon C. Lyon
7. Comment s'appelle la boisson de Normandie ou de Bretagne à base de pommes ?
A. le cidre B. le pastis C. le poiré
8. Quel est le régime politique de la V^{ème} République française ?
A. présidentiel B. semi-présidentiel C. parlementaire
9. Comment s'appelle la récompense suprême de la compétition du Festival de Cannes ?
A. le Lion d'or B. l'Ours d'or C. la Palme d'or
10. Lequel est un des trois principes de l'enseignement en France ?
A. laïc B. général C. spécial

PARTIE III TRADUCTION

V. Version.

(30)

Macron retourne en Chine pour chercher la voie d'une coopération

La main tendue plutôt que le bras de fer. Alors que Donald Trump s'est lancé dans une guerre commerciale risquée avec la Chine, Emmanuel Macron tente d'explorer la voie de la coopération. Le président de la République entame à Shanghai une visite d'État de trois jours, la deuxième depuis 2018 et pas la dernière, puisqu'il avait alors assuré vouloir se rendre en Chine une fois par an durant son mandat. L'année dernière, Emmanuel Macron avait posé les bases de sa relation avec la Chine ; cette année, il vient récolter les premiers résultats. Ils sont avant tout commerciaux.

« Cette dimension commerciale est la priorité de notre visite avec des enjeux pour nos entreprises, en particulier dans le secteur agroalimentaire où nous souhaitons bénéficier de davantage d'accès aux marchés », reconnaît-on à l'Élysée. C'est dans ce cadre qu'Emmanuel Macron inaugurera mardi, en tant qu'« invité d'honneur » la Foire aux importations de Shanghai. Lors de cette foire, les entreprises françaises doivent annoncer la signature d'une quarantaine de contrats dans les secteurs de l'aéronautique, de l'énergie, de l'agroalimentaire mais également du tourisme et de la santé. Le président de la République doit par ailleurs prononcer un discours pour détailler sa vision des relations commerciales entre la France et la Chine et, au-delà, entre l'Europe et la Chine. Pour Emmanuel Macron, il s'agit toujours de défendre sa vision multilatérale du monde, à l'opposé du protectionnisme mis en œuvre par le président américain. Une position qui rencontre un écho en Chine.

Au-delà de l'enjeu commercial, il s'agit aussi de resserrer les liens avec la Chine avec un important volet culturel, « la deuxième priorité du déplacement », insiste un conseiller. Le président de la République inaugurera à Shanghai sur le West Bund une déclinaison locale du centre Georges-Pompidou, le premier ouvert en dehors de l'Europe. Le chef de l'État emmène dans sa

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。

délégation Guillaume Canet. L'acteur et réalisateur prépare un nouveau film d'Astérix dont une partie se déroulera en Chine.

VI. Thème. (30)

2018年，我国出国留学人员总数达到了66.21万人，而同期留学归国人数则以近24%的年均增长率逐年提升，由2007年的4万人次增长到2018年的51.9万人次，形成“海归潮”。10月19日发布的《2019海归就业力调查报告》显示，情感因素与经济发展成为留学生归国主因。调研数据显示，84.8%的海归表示“家人、朋友都在国内”是其回国就业的主导因素。其他影响海归回国就业的主导因素包括“国内经济发展势头好”、“政治稳定”、“人脉关系网在国内”、“所学专业国内就业前景好、就业机会多”等等。

另外，高学历留学生已经占据了海归主流。教育部留学服务中心数据显示，海归学历分布中硕士研究生占81.1%。在学科方面，理工科与商科海归学生居多。海归就业选择的行业前几名分别是金融业、信息传输、软件和信息技术服务业、制造业、教育、文化、体育和娱乐业。

目前北上广深等一线城市依然是大多数海归回国就业地的首要选择。另外，2019年40.2%的海归起薪已达到10-20万元区间，74%的参访学生认为留学成本可在5年之内收回。

调查报告分析指出9成以上的海归表示在求职过程中遇到了问题。“没有相关的工作经验”是海归回国求职过程中遇到的主要问题。在海归认为的最重要的求职服务中，排名第一的是“自我认知与职业规划”，占比73.5%。由此可见，职业规划是目前海归群体寻求求职服务的第一诉求。

PARTIE IV EXPRESSION ÉCRITE

VII. Résumez le texte suivant avec environ 160 mots. (30)

Quel est l'impact de la pollution atmosphérique sur notre santé ?

L'impact de la pollution atmosphérique sur notre santé est un fait désormais avéré : selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), la pollution de l'air est à l'origine du décès de 3 millions de personnes, ce qui représente 5% des décès annuels mondiaux.

Si elle provoque des troubles cardio-vasculaires, elle est également la cause de maladies respiratoires, notamment chez les personnes les plus sensibles : femmes enceintes, enfants, population âgée. Ses effets varient selon le degré d'exposition : par exemple les personnes qui vivent à proximité d'un axe à forte circulation seront plus affectées que les autres.

En France, chaque année, 48 000 décès prématurés sont liés à la pollution atmosphérique. De nombreuses études font désormais état du lien de causalité entre l'environnement et la santé, en provoquant notamment l'aggravation ou l'exacerbation de maladie cardio-vasculaires. Les citadins sont les plus exposés aux particules fines. Selon l'OMS, c'est dans les villes des pays industrialisés que l'on observe des niveaux de pollution élevés, avec une mortalité qui dépasse de 15 à 20% celle enregistrée dans d'autres villes où l'air est relativement plus sain. Ce sont les particules fines, ces

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。

composés solides en suspension émis notamment par la combustion des moteurs, qui constituent les principaux facteurs de pollution de l'air.

Si les particules fines sont essentiellement la conséquence de l'activité humaine (trafic routier, transport maritime, chauffage au bois, chantiers, carrières), elles peuvent aussi être issues de sources naturelles : sables (saharien), sels, feux naturels, cendres volcaniques... Et plus elles sont petites, plus elles sont toxiques.

Le réchauffement climatique constitue également un autre facteur de risque d'exacerbation des maladies respiratoires, avec des pics plus fréquents de pollution à l'ozone, notamment dans les périodes de fort ensoleillement. Parmi les conséquences les plus fréquentes, on observe une augmentation des crises d'asthme ou/et des allergies respiratoires liées à une saison pollinique plus longue et plus intense. Toute vague de chaleur se solde par une augmentation à la fois des hospitalisations pour problèmes respiratoires et par une plus grande mortalité chez les personnes de plus de 75 ans. Les patients atteints de maladies cardio-vasculaires, d'insuffisances respiratoires, les nourrissons, jeunes enfants sont également plus vulnérables.

Parmi les actions concrètes à mener pour diminuer les effets de la pollution sur les populations et protéger notamment les personnes vivant près d'une axe de circulation, il faut réduire l'utilisation du diesel et plus généralement des moteurs thermiques. Cela fait partie des préconisations portées par un consortium de grandes métropoles mondiales qui se réunit régulièrement au sein d'un projet d'observatoire mondial de la qualité de l'air urbain. Il permet notamment le partage des bonnes pratiques à travers le monde et peut proposer des solutions innovantes pour combattre le fléau de la pollution.

D'après le Professeur Bruno HOUSSET, pneumologue au CHI de Créteil
www.sante.lefigaro.fr

VIII. Faites une analyse du texte suivant.

(30)

L'après-midi, les grands ventilateurs brassaient toujours l'air épais de la salle, et les petits éventails multicolores des jurés s'agitaient tous dans le même sens. La plaidoirie de mon avocat me semblait ne devoir jamais finir. À un moment donné, cependant, je l'ai écouté parce qu'il disait : « Il est vrai que j'ai tué. » Puis il a continué sur ce ton, disant « je » chaque fois qu'il parlait de moi. J'étais très étonné. Je me suis penché vers un gendarme et je lui ai demandé pourquoi. Il m'a dit de me taire et, après un moment, il a ajouté : « Tous les avocats font ça. » Moi, j'ai pensé que c'était m'écarter encore de l'affaire, me réduire à zéro et, en un certain sens, se substituer à moi. Mais je crois que j'étais déjà très loin de cette salle d'audience. D'ailleurs, mon avocat m'a semblé ridicule. Il a plaidé la provocation très rapidement et puis lui aussi a parlé de mon âme. Mais il m'a paru qu'il avait beaucoup moins de talent que le procureur. « Moi aussi, a-t-il dit, je me suis penché sur cette âme, mais, contrairement à l'éminent représentant du ministère public, j'ai trouvé quelque chose et je puis dire que j'y ai lu à livre ouvert. » Il y avait lu que j'étais un honnête homme, un travailleur régulier, infatigable, fidèle à la maison qui l'employait, aimé de tous et compatissant aux misères

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。

d'autrui. Pour lui, j'étais un fils modèle qui avait soutenu sa mère aussi longtemps qu'il l'avait pu. Finalement j'avais espéré qu'une maison de retraite donnerait à la vieille femme le confort que mes moyens ne me permettaient pas de lui procurer. « Je m'étonne, messieurs, a-t-il ajouté, qu'on ait mené si grand bruit autour de cet asile. Car enfin, s'il fallait donner une preuve de l'utilité et de la grandeur de ces institutions, il faudrait bien dire que c'est l'État lui-même qui les subventionne. » Seulement, il n'a pas parlé de l'enterrement et j'ai senti que cela manquait dans sa plaidoirie. Mais à cause de toutes ces longues phrases, de toutes ces journées et ces heures interminables pendant lesquelles on avait parlé de mon âme, j'ai eu l'impression que tout devenait comme une eau incolore où je trouvais le vertige.

À la fin, je me souviens seulement que, de la rue et à travers tout l'espace des salles et des prétoires, pendant que mon avocat continuait à parler, la trompette d'un marchand de glace a résonné jusqu'à moi. J'ai été assailli des souvenirs d'une vie qui ne m'appartenait plus, mais où j'avais trouvé les plus pauvres et les plus tenaces de mes joies : des odeurs d'été, le quartier que j'aimais, un certain ciel du soir, le rire et les robes de Marie. Tout ce que je faisais d'inutile en ce lieu m'est alors remonté à la gorge et je n'ai eu qu'une hâte, c'est qu'on en finisse et que je retrouve ma cellule avec le sommeil.

Albert Camus, *L'Étranger*

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。